



COMITÉ DU SENTIER COMMUNAUTAIRE
Procès-verbal de la réunion du 18 février 2021

COMMUNITY TRAIL COMMITTEE
Minutes of the February 18, 2021, Meeting

Le président ouvre la rencontre à 18 h 31.

The president opened the meeting at 6:31 p.m.

REGISTRE DES PRÉSENCES/ATTENDANCE RECORD

Membres du comité/Committee members :
Greg McGuire, Kimberly Chan, Alain Piché, Sandy Foote,
Kensel Tracy, Tammy Scott, John David McFaul, Frédéric Rioux, Dominick Meloche, Claude Doucet et/and Stéphanie Desforges.

Étaient présents/Were present:
Greg McGuire, Kimberly Chan, Alain Piché, Sandy Foote,
Kensel Tracy, Tammy Scott, John David McFaul, Frédéric Rioux, Dominick Meloche, Claude Doucet et/and Stéphanie Desforges.

1.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1.0 ADOPTION OF THE AGENDA

L'ordre du jour est adopté à l'unanimité par les membres avec l'ajout des items 9.4 et 9.5.

The agenda is adopted unanimously by members with the addition of the items 9.4 and 9.5.

2.0 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

2.0 APPROVAL OF THE MINUTES

Le procès-verbal est adopté à l'unanimité par les membres.

The minutes were unanimously adopted by members.

3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS

3.0 QUESTION PERIOD

Q1 : Un citoyen demande une mise à jour sur la signalisation ainsi qu'une date de mise en place. **Q2 :** Qu'en est-il de la hauteur des panneaux qui seront posés?

Q1: A citizen asks for an update on signage and a date of installation. **Q2:** What about the height of the signs that will be installed?

R1 : Le comité mentionne que le département des travaux publics enlèvera les panneaux d'arrêts non conformes sur les chemins publics. Ceux-ci seront remplacés par des enseignes de danger obligatoires de type losange jaune avec un piéton dessus indiquant une traverse. La signalisation sur le sentier se résume à l'installation d'enseignes de céder le passage ainsi que des enseignes de danger de type losange indiquant un croisement avec un chemin. Il n'y a pas de date exacte pour la mise en place de ces panneaux, mais le processus pourra commencer quand la neige commencera à fondre. **R2 :** Le directeur du département des travaux publics mentionne que les panneaux seront conformes aux normes du Ministère des Transports du Québec.

A1: The committee mentions that the Public Works Department will remove the nonconforming stop signs on public roads. These will be replaced by mandatory yellow diamond danger signs with a pedestrian on it indicating a crosswalk. Signage on the trail will consist of yield signs and yellow diamond danger signs to indicate that there is a crossing with a road. There is no exact date for the installation of these signs, but the process can begin when the snow begins to melt. **A2:** The Director of Public Works mentions that the signs will be in conformity with the standards of the Ministère des Transports du Québec.

Q2 : Un citoyen demande une mise à jour sur la signalisation qui sera posée concernant la problématique des stationnements. **Q2 :** Est-ce qu'il sera possible de rédiger un règlement pour assurer l'interdiction de stationnement pour les non-résidents?

Q2: A citizen asks for an update on the signage that will be put up regarding the parking issue. **Q2:** Will it be possible to draft a by-law to ensure that non-residents are not allowed to park?

- | | |
|---|--|
| <p>R2 : Le comité mentionne que le conseil a accepté l'option des enseignes indiquant « stationnement pour les résidents seulement » sur les chemins publics, à condition qu'un stationnement pour les visiteurs soit localisé à proximité, afin de ne pas faire de discrimination envers les non-résidents. L'option de la vente de vignette de stationnement est considérée aussi. Les résidents d'un chemin privé peuvent poser des enseignes à leur guise indiquant « stationnement pour les résidents locaux seulement ».</p> | <p>A2: The committee mentions that Council has accepted the option of "Residents Only Parking" signs on public roads, on the condition that a visitor parking lot is located nearby, in order not to discriminate against non-residents. The parking sticker option is also considered. Residents of a private road may post signs at their discretion indicating "parking for local residents only".</p> |
| <p>Q3 : Un citoyen demande quand le rapport de Vélo Québec sera disponible pour les résidents.</p> | <p>Q3: A citizen asks when the Vélo Québec report will be available to residents.</p> |
| <p>R3 : Le comité mentionne que le conseil a pris la décision de ne pas partager le rapport sur le site Web municipal. Toutefois si les résidents en veulent une copie, ils peuvent envoyer un courriel à info@chelsea.ca.</p> | <p>A3: The committee mentions that Council has decided not to share the report on the municipal website. However, if residents want a copy, they can send an email to info@chelsea.ca.</p> |
| <p>Q4 : Un citoyen demande si un règlement va être créé pour bannir l'accès des vélos à pneus surdimensionnés électriques sur le sentier.</p> | <p>Q4: A citizen asks if a by-law will be created to ban the access of electric fat bikes on the trail.</p> |
| <p>R4 : Le comité mentionne qu'il débat encore sur la question.</p> | <p>A4: The committee mentions that it is still debating this issue.</p> |
| <p>Q5 : Un citoyen demande quelle sera la surface des intersections. Q2 : Est-ce que le comité pense mettre du pavé ou les laissés comme tel?</p> | <p>Q5: A citizen asks what the surface of the intersections will be. Q2: Is the committee thinking of paving them or leaving them as such?</p> |
| <p>R5 : Le comité mentionne que le sujet sera discuté à la rencontre de ce soir. R2 : Vélo Qc recommande de paver la surface pour ajouter du marquage au sol, pour assurer la sécurité. De plus, si on veut procéder à l'installation de balises, l'installation se fera mieux sur une surface pavée.</p> | <p>A5: The committee mentions that the subject will be discussed at tonight's meeting. R2: Vélo Qc recommends paving the surface to add markings, to ensure safety. Also, if we want to proceed with the installation of markers, the installation will be better on a paved surface.</p> |
| <p>Q6 : Un citoyen demande si le comité va recommander que la surface finale du sentier ne soit pas posée tant que l'étude faite par la firme EXP n'ait pas été reçue et que les travaux de stabilisation qui sont recommandés n'auront pas été réalisés.</p> | <p>Q6: A citizen asks if the committee will recommend that the final surface of the trail is not laid until the study done by EXP has been received and the recommended stabilization work has been done.</p> |
| <p>R6 : Un membre du personnel mentionne que les plans sont en préparation et que trois de ces plans devraient être terminés au début du mois de mars et le dernier au printemps. Les travaux de stabilisation ont été soumis au conseil et seront ajoutés au budget municipal futur.</p> | <p>A6: Municipal staff mentions that plans are being prepared and that three of the plans should be completed by early March and the last one by spring. The stabilization work has been submitted to Council and will be added to the future municipal budget.</p> |
| <p>Q7 : Un citoyen demande où sera placée la gare du secteur Cascades?</p> | <p>Q7: A citizen asks where the Train Cascades Station will be located?</p> |
| <p>R7 : Pour l'instant la gare sera déposée dans le stationnement de Farm Point, près de la rampe d'accès au sentier, jusqu'à ce que nous trouvions un emplacement approprié</p> | <p>A7: For now the train station will be moved to the Farm Point parking lot near the trail ramp until we can find a suitable location along the trail.</p> |



le long du sentier.

Q8 : Un citoyen demande quels sont les procédures et les échéanciers à suivre si quelqu'un souhaite proposer son nom pour se joindre au comité du sentier.

Q8: A citizen asks what the procedures and timelines are if someone wants to put their name forward to join the trail committee.

R8 : Le président mentionne que le comité recherche à avoir une bonne représentation des différents villages, femmes et hommes. Les membres vont recruter des gens qui correspondent aux caractéristiques recherchées.

A8: The president mentions that the committee seeks to have a good representation of the different villages, women and men. The members will recruit people who correspond to the desired characteristics.

FIN DE L'ASSEMBLÉE PUBLIQUE

END OF THE PUBLIC MEETING

Fin de l'assemblée publique, il est 19 h 07.

End of the public meeting, it is 7:07 p. m.

4.0 MISE À JOUR DES TRAVAUX

4.0 UPDATE OF THE WORK

Un membre du comité explique la planification des travaux à venir pour l'année 2021 sur le sentier. Il est mentionné que la plupart des travaux seront effectués par le département des travaux publics.

A committee member explains the planning of the upcoming work for the year 2021 on the trail. It was mentioned that most of the work will be done by the public works department.

5.0 SIGNALISATION

5.0 SIGNAGE

Le Directeur du département des travaux publics explique que les panneaux d'arrêts non conformes sur les chemins publics seront enlevés. Ceux-ci seront remplacés par des enseignes de danger de type losange jaune avec un piéton dessus indiquant une traverse d'activité sportive. La signalisation sur le sentier se résume à l'installation d'enseignes de céder le passage et des enseignes de danger de type losange indiquant un croisement avec un chemin. Il n'y a pas de date exacte pour la mise en place, mais le processus pourra commencer au printemps.

The Director of the Public Works Department explains that the nonconforming stop signs on public roads will be removed. These will be replaced by mandatory yellow diamond danger signs with a pedestrian on it indicating a crosswalk. Signage on the trail will consist of yield signs and yellow diamond danger signs to indicate that there is a crossing with a road. There is no exact date for the installation of these signs, but the process may begin in the spring.

Pour le stationnement, les enseignes sur les chemins privés pourront indiquer « stationnement local seulement » et les enseignes sur les chemins publics pourront indiquer « stationnement pour les résidents seulement ». Pour la situation du stationnement de Farm Point, une affiche pourra indiquer le stationnement aux visiteurs disponible. Le comité recommande d'aller de l'avant avec les panneaux aux standards de la MTQ sur les chemins publics.

For parking, signs on private roads may indicate "local parking only" and signs on public roads may indicate "resident parking only". For the Farm Point parking situation, a sign could indicate available visitor parking. The committee recommends that the MTQ standard signs on public roads be implemented.

Pour la proposition de la signalisation créée par l'organisation Voie Verte Chelsea. Le personnel municipal travail présentement sur un document réponse. Un suivi sera fait à la prochaine rencontre.

Regarding the proposal about signage created by the Voie Verte Chelsea organization. The municipal staff is currently working on a response document. A follow-up will be done at the next meeting.

6.0 CONCEPTION DES INTERSECTIONS

6.0 DESIGN OF INTERSECTIONS

Le comité discute de l'aménagement de l'intersection de Kirk's Ferry. Un plan préliminaire a été réalisé. La prochaine étape est

The committee discusses the development of the Kirk's Ferry intersection. A preliminary design has been completed. The next



de finaliser la conception de celui-ci.

step is to finalize the design.

7.0 PLAN DE COMMUNICATION

7.1 Nouveau nom du sentier

Un membre du comité mentionne qu'il faudra être précis dans les communications qui seront faites à l'avenir. Afin de différencier Voie Verte Chelsea, l'organisme de collecte de fonds et Voie Verte Chelsea, le sentier. Il est aussi discuté d'ajouter des pictogrammes indiquant l'interdiction aux véhicules motorisés ainsi que la limite de vitesse de 20 km/h, sur la page Web au niveau du code de conduite afin de faciliter la compréhension des utilisateurs.

Un suivi sera fait avec la responsable des communications.

7.2 Messages COVID-19

Le comité demande une mise à jour des messages COVID-19 sur la page Web du sentier. Du au passage de l'Outaouais en zone orange, il est demandé de modifier les mesures sanitaires qui apparaissent sur le site Web.

Il est aussi demandé d'ajouter un avertissement de respecter la distanciation physique sur le sentier. Il est suggéré de se suivre en ligne simple, lors de la pratique de ski de fond classique.

Un suivi sera fait avec la responsable des communications.

7.3 Échéancier

Le comité demande une mise à jour du plan de communication. Le personnel municipal mentionne que le plan de communication a été présenté au comité consultatif des communications au début de mois de février. Un suivi sera fait auprès de la responsable des communications.

7.0 COMMUNICATION PLAN

7.1 New trail name

A committee member mentions that it will be necessary to be precise in future communication. In order to differentiate Voie Verte Chelsea, the fundraising organization and Voie Verte Chelsea, the trail. It was also discussed to add pictograms indicating the prohibition of motorized vehicles as well as the 20 km/h speed limit on the trail's web page in order to facilitate the users' comprehension.

A follow-up will be done with the Communications Officer.

7.2 COVID-19 messages

The committee requests an update of the COVID-19 messages on the trail's webpage. Due to the change of the Outaouais region to the orange zone, it is requested to modify the health measures that appear on the website.

It was also requested to add a warning to respect the physical distance on the trail. It is suggested to follow each other in a single line, when practicing classic cross-country skiing.

A follow-up will be done with the Communications Officer.

7.3 Timeline

The committee requests an update on the communications plan. Municipal staff mentions that the communication plan was presented to the Communications Advisory Committee in early February. A follow-up will be done with the Communications Officer.

8.0 SURVEILLANCE ET INTENDANCE DU SENTIER

La proposition faite par Vélo Service a été présentée au comité du travail, mais d'autres discussions doivent être tenues à propos de ce sujet. Un membre commencera à recruter des bénévoles qui pourront commencer leurs formations dès maintenant. Pour l'intendance, un membre mentionne qu'il faudra considérer des bénévoles non seulement pour Voie Verte Chelsea mais aussi pour les autres sentiers du territoire.

8.0 SURVEILLANCE AND TRAIL STEWARDSHIP

The proposal from Vélo Service was presented to Council's working committee, but more discussion needs to be held on this topic. A member will start recruiting volunteers who can start their training now. For stewardship, a member mentions that volunteers should be considered not only for Voie Verte Chelsea trail but also for the other trails of the territory.

9.0 AUTRES

9.1 Déménagement de la gare

L'organisme Voie Verte Chelsea amasse des fonds pour préserver l'ancienne gare de train du secteur Cascades. Les

9.0 OTHERS

9.1 Moving of the train station

Voie Verte Chelsea, the organization, is raising funds to preserve the old Cascades train station. The cost of moving the station is \$26,900.



coûts de déménagement s'élèvent à 26 900\$. L'organisme travaille en équipe avec le Service des loisirs, sur ce projet.

The organization is working with the Recreation Department on this project.

9.2 Logo VVC

Le comité recommande à l'unanimité le logo proposé par Voie Verte Chelsea comme logo officiel du sentier.

9.2 VVC Logo

The committee unanimously recommends the logo proposed by the organization, Voie Verte Chelsea, as the official logo for the trail.

9.3 Agenda des réunions 2021

Le comité accepte à l'unanimité un agenda des réunions pour l'année 2021.

9.3 2021 Meeting Schedule

The committee unanimously agreed to a meeting schedule for the year 2021.

9.4 Heure des aînés sur le sentier

Le comité discute la possibilité d'organiser une heure des aînés sur le sentier. Afin de permettre à ceux-ci de profiter du sentier en toute sécurité, dû à la pandémie de la COVID-19. Il est entendu qu'il n'est pas possible de bannir l'accès aux autres utilisateurs.

9.4 Senior hour on the trail

The committee discusses the possibility of organizing a seniors' hour on the trail. In order to allow seniors to enjoy the trail safely, due to the COVID-19 pandemic. It is understood that it is not possible to ban access to other users.

9.5 Traîneaux à chiens

Un membre du comité mentionne être inquiet voir de plus en plus d'activités de skijoring sur le sentier. Il est entendu qu'il faudra prêter une attention particulière à ce sport, afin d'éduquer ceux qui le pratiquent, du code de conduite. De même, l'utilisation de vélos à pneus surdimensionnés électriques fera l'objet de suivi pour s'assurer que ce ne devient pas un problème.

9.5 Dog sleds

A committee member mentions being concerned to see more and more skijoring activities on the trail. It was agreed that special attention should be paid to this sport, in order to educate those who practice it, of the code of conduct. Also, the use of electric fat bikes will be monitored to ensure that it does not become a problem.

10.0 LEVÉE DE LA RÉUNION

Le président met fin aux discussions, il est 20 h 51.

10.0 ADJOURNMENT

The president ends the discussions; it is 8:51 pm.

PROCÈS VERBAL PRÉPARÉ PAR

MINUTES SUBMITTED BY

.....
Stéphanie Desforges

APPROBATION DU PROCÈS VERBAL

MINUTES APPROVED BY

.....
Greg McGuire